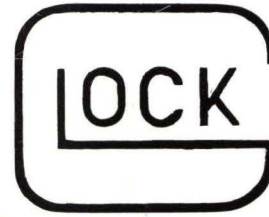




**BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCCIONES DE SERVICE
INSTRUCCIONES DE MANEJO**



GLOCK 17 GLOCK 17



**BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCCIONES DE SERVICE
INSTRUCCIONES DE MANEJO**



GLOCK 17 GLOCK 17

BEDIENUNGSANLEITUNG

für die superleichte, 17schüssige
Safe-Action Selbstladepestole
GLOCK 17

ZU BEACHTEN:

Die Waffe ist stets als geladen und feuerbereit zu betrachten, bis sich der Schütze **persönlich** – durch Abnehmen des Magazines und Entladebewegungen mit dem Verschußstück – vom Gegenteil überzeugt hat.

Die Waffe darf bei jedwedem Hantieren **nie** gegen Personen gerichtet werden. Eine unbeabsichtigte Schußabgabe ist jederzeit anzunehmen. Der Abzugsfinger ist grundsätzlich am Abzugsbügel anzulegen und erst dann auf den Abzug zu bringen, wenn die Waffe in das Ziel zeigt. Beim beidhändigen Schießen darf der Daumen der zweiten Hand nie hinter dem Verschußstück liegen.

Vor dem Waffengebrauch sind die beiliegende Bedienungsanleitung, im besonderen die angeführten Sicherheits- und Garantiehinweise zu beachten.

Die Waffe muß so verwahrt werden, daß ein Zugriff Unbefugter, **insbesondere von Kindern, ausgeschlossen ist.**

INSTRUCTIONS FOR USE

for the super-light 17-round
Safe-Action self-loading pistol
GLOCK 17

TAKE NOTE:

It should always be assumed that the weapon is loaded and ready to fire until the handler has convinced himself **personally** to the contrary by removing the magazine and by carrying out the unload movements of the slide.

During handling, the weapon must **never** be pointed at anyone. It must always be assumed that the weapon may fire accidentally, at any time. The trigger finger should in principle rest on the trigger guard, and should only be brought to the trigger when the weapon is pointing at the target. When firing with both hands, the thumb of the second hand must never be behind the slide.

Before using the weapon, the enclosed operating instructions are to be studied carefully, in particular the safety and guarantee instructions listed.

The weapon must be kept in such a way that **it cannot be made accessible to unauthorized persons, in particular children.**

INSTRUCTIONS DE SERVICE

du pistolet automatique, superléger,
17 coups, Safe-Action GLOCK 17

OBSERVATION

L'arme doit toujours être considérée comme chargée et prêt à tirer, tant que le tireur ne se soit pas **personnellement** convaincu du contraire par l'enlèvement du magasin et par les mouvements de déchargement avec la culasse.

L'arme ne doit **jamais** être dirigée vers une personne lors de toute manipulation. Un coup de feu involontaire doit être pris en considération à tout moment. Le doigt de détente doit être généralement placé sur le pontet et posé ensuite sur la détente seulement lorsque l'arme est pointée sur la cible.

Lors de tirs à deux mains, le pouce de la deuxième main ne doit jamais être placé derrière la culasse.

Les instructions d'utilisation données ici doivent être observées **avant** d'utiliser l'arme, en particulier les indications de sécurité et de garantie.

L'arme doit être conservée de façon à ce qu'aucune mainmise non autorisée, **en particulier de la part des enfants** ne puisse se produire.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

de la pistola automática extra-ligera
«Safe-Action» con capacidad para 17
cartuchos GLOCK 17

ADVERTENCIA:

El arma ha de considerarse siempre como cargada hasta tanto que el tirador no se haya cerciorado **personalmente** de lo contrario por haber quitado el cargador y efectuado los movimientos de descarga con la culata.

Cualquiera que sea el uso, el arma **nunca** debe apuntarse contra personas. Hay que tomar en consideración en cada momento la posibilidad de un tiro involuntario. El dedo que acciona el disparador debe ponerse siempre en el estribo del disparador; debe tocar el gatillo sólo cuando el arma ya apunta al blanco. Si se tira teniendo el arma con ambas manos, el pulgar de la segunda mano no debe nunca colocarse por detrás de la culata.

Antes de utilizar el arma hay que leer atentamente las instrucciones de manejo en el anexo, sobretudo las instrucciones de seguridad y de garantía contenidas.

Hay que conservar el arma en un lugar que se excluye de antemano el acceso de personas extrañas, **particularmente de niños.**

INHALTSVERZEICHNIS

Zu beachten	1
Allgemeine Beschreibung	3
Hauptmerkmale	5
Technische Daten	7
Funktion der Waffe	9
Bestandteile	13
Explosionszeichnung	15
Sicherungseinrichtungen	17
Visierung	19
Laden und Schießen	19
Entladen	21
Auseinandernehmen	23
Sicherheits- und Garantiehinweise	27

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Die GLOCK Safe-Action Selbstladepistole vereint in ihrem kompromißlosen Design nahezu alle Eigenschaften, die von einer modernen Faustfeuerwaffe **heute** – und **morgen** – gefordert werden:

- Extrem niederes Gesamtgewicht
- Hohe Magazinkapazität
- Größtmögliche Sicherheit des Schützen
- Hervorragende Führungseigenschaften, sowie die Anwendung fortschrittlicher Fertigungsmethoden und hochwertiger Werkstoffe.

Die Waffe ist ein mechanisch verriegelter Rückstoßlader mit automatischer Schlagbolzen- und Abzugssicherung und Safe-Action-Abzugssicherung und Safe-Action-Abzugssystem.

Jede Patrone wird selbsttätig nachgeladen, bis das Magazin leer ist. Danach wird das Verschußstück (1) in geöffneter Position vom Verschußfanghebel (27) gefangen.

CONTENTS

Take note	1
General description	3
Main features	5
Technical data	7
Function of the weapon	9
Component parts	13
Exploded drawing	15
Safety devices	17
Sights	19
Loading and firing	19
Unloading	21
Dismantling	23
Safety and guarantee instructions	27

GENERAL DESCRIPTION

The GLOCK Safe-Action self-loading pistol, with its no-compromise design, combines virtually all the features demanded of the modern handgun of **today** – and of **tomorrow**:

- Extremely low overall weight
- High magazine capacity
- Maximum possible safety for the user
- Outstanding performance characteristics, combining advanced methods of manufacture with top-quality materials.

The weapon is a mechanically-locked recoil-operated pistol with automatic firing pin and trigger safety as well as Safe-Action trigger safety and Safe-Action trigger system.

Each round is automatically loaded until the magazine is empty. The slide (1) will then remain in the open position, held by the slide stop lever (27).

TABLE DES MATIERES

Observation	2
Description générale	4
Caractéristiques principales	6
Données techniques	8
Fonctionnement de l'arme	10
Liste des pièces détachées	14
Schéma éclaté	16
Dispositif de sûreté	18
Dispositif de visée	20
Chargement et tir	20
Déchargement	22
Démontage	24
Indications de sécurité et de garantie	28

DESCRIPTION GENERALE

Le pistolet automatique Safe-action GLOCK réunit dans son design sans compromis presque toutes les qualités exigées **de nos jours** et **demain** pour une arme à feu individuelle se maniant d'une seule main:

- poids total extrêmement léger
- grande capacité du magasin
- sécurité maximale du tireur
- qualités d'exécution remarquables ainsi qu'application de méthodes de fabrication évoluées et de matériaux de grande qualité.

C'est une arme automatique fonctionnant par recul, à verrouillage mécanique, avec une sûreté de percuteur et une sûreté de détente automatiques ainsi que d'une sûreté et d'un système de détente Safe-action.

Chaque cartouche monte automatiquement en position de tir jusqu'à ce que le magasin soit vide. La culasse (1) est ensuite bloquée en position ouverte par l'arrêt de culasse (27).

TABLA DE CONTENIDO

Advertencia	2
Descripción general	4
Características principales	6
Datos técnicos	8
Funcionamiento del arma	10
Lista de componentes	14
Dibujo explosivo	16
Elementos de seguridad	18
Elementos de puntería	20
Cargar la pistola y tirar	20
Descargar la pistola	22
Desmontaje	24
Instrucciones de seguridad y de la garantía	28

DESCRIPCION GENERAL

La pistola automática GLOCK «Safe Action» combina en su concepción enérgica casi todas las características exigidas de un arma de fuego manual moderna **hoy día** – y también **mañana**:

- peso total extremadamente bajo
- alta capacidad del cargador
- el más alto grado de seguridad posible para el tirador
- características excepcionalmente buenas de manejo, así como el empleo de los más modernos procedimientos en la producción y el uso de materiales de altísima calidad.

Es un arma de recarga por el retroceso, con bloqueo mecánico y seguro automático del percutor y del gatillo, así como seguro del gatillo sistema «Safe Action» y sistema de disparador «Safe-Action».

Cada cartucho se carga automáticamente, hasta que el cargador esté vacío. Entonces la culata (1) queda prendida en posición abierta por el retenedor de cierre (27).

HAUPTMERKMALE

Das neue Safe-Action-Abzugssystem bietet dem Schützen die beste Möglichkeit, jeden Schuß schnell und ohne Bedienung außenliegender Sicherungen abzugeben.

Der Schlagbolzen (5) ist nach Abgabe eines jeden Schusses automatisch teilgespannt und vollkommen gesichert. Ein unbeabsichtigtes Lösen eines Schusses beim Fallenlassen der geladenen Waffe oder durch Erschütterungen ist ausgeschlossen.

Ein Schuß kann nur durch bewußte Betätigung des Abzuges (26) abgegeben werden. Dabei muß der Abzugsfinger zuerst die Abzugsicherung betätigen. Eine Schußauslösung ist durch außermittiges, seitliches Drücken des Abzuges nicht möglich.

Der Verschußfanghebel (27), sowie der **Magazinhalter (19)** sind mit der Schießhand leicht bedienbar.

Das Griffstück (17) aus Kunststoff mit den gehärteten Stahlführungen besticht durch die **idealen Abmessungen, Griffwinkel** und **geringes Gewicht.**

Die Waffe hielt den härtesten Tests von Militär und Polizeisondereinheiten stand und wird von diesen als Spitzenprodukt bezeichnet.

MAIN FEATURES

The new **Safe-Action trigger system** offers the shooter the best possibility getting off every shot quickly and without having to operate external safety devices.

The firing pin (5) is automatically put under partial tension after each round, and is fully secured. There is no risk of an accidental discharge due to dropping the loaded wapon or due to shaking.

The pistol can only be fired by deliberately pressing the trigger (26). To do this the trigger finger must first actuate the trigger safety. Discharge of a shot by off-centre, sideways pressure on the trigger is impossible.

The slide stop lever (27) and the magazine catch (19) are easily operated with shooting hand.

The receiver (17), made of plastic with hardened steel guides, has the outstanding features of **ideal dimensions, ideal receiver angle and low weight.**

The weapon has passed the most stringent tests by the military and police special units, and is regarded by them as an absolutely top-class product.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Le nouveau système de détente Safe-Action offre au tireur la possibilité de tirer chaque coup rapidement et ceci sans manipuler des systèmes de sûreté situés de façon extérieure.

Après chaque tir, **le percuteur (5)** est automatiquement tendu partiellement et entièrement en sûreté. Le déclenchement involontaire d'un coup de feu si l'arme tombe en étant chargée ou bien lors de secousses est totalement exclu.

Un coup peut seulement partir par l'actionnement volontaire de la détente (26). Pour cela, le doigt de détente doit tout d'abord actionner la sûreté de la détente. Un déclenchement de coup n'est pas possible si l'on presse la détente de façon excentrique latéralement.

L'arrêtoir de la culasse (27) ainsi que **l'arrêtoir de magasin (19)** sont facilement manipulables avec la main qui effectue le tir.

La poignée (17) en matière synthétique avec les glissières en acier traité séduit par **ses dimensions idéales, l'angle de la poignée** et le **poids léger.**

L'arme a passé avec succès les tests les plus difficiles des unités spéciales de l'armée et de la police et est considéré par ces derniers comme une arme d'excellente qualité.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES

El nuevo sistema de disparo «Safe-Action» ofrece al tirador la mejor posibilidad de tiro inmediato sin deber accionar seguros externos.

El percutor (5) queda después de cada tiro automáticamente parcialmente armado y completamente bloqueado. El disparo involuntario por dejar caer el arma cargada o a causa de golpes es absolutamente imposible.

El disparo tan sólo puede producirse por accionamiento voluntario del gatillo (26). En esta ocasión, el dedo tiene que accionar primero el seguro del gatillo. Un disparo involuntario por accionamiento descentrado, lateral, del gatillo es imposible.

Resulta fácil el manejo del **resorte de cierre (27)** y del **retén del cargador (19)** con la mano que acciona el gatillo.

El **armazón (17)** en plástico con guías de acero templado impresiona por sus **dimensiones favorables, el ángulo ideal de empuñadura** y el **peso reducido.**

El arma fue aprobado en las pruebas más duras de cuerpos especiales de ejército y policía que lo denominaron un «producto de primera calidad».

TECHNISCHE DATEN

Kaliber	9 x 19 mm (Para)
Länge	188 mm
Höhe mit Visier	131 mm
Breite	30 mm
Visierlänge	165 mm
Lauflänge	114 mm
Laufprofil 6flächiges Profil mit Rechtsdrall	
Drall-Länge	250 mm
Magazinkapazität (Patronenanzahl)	17 Stk./rounds
Masse (Gewicht):	
– ohne Magazin	620 g
– Magazin leer	41 g
– Magazin voll	~ 250 g
Anfangsgeschwindigkeit (V_0)*	~ 360 m/sec
Mündungsenergie (E_0)* * munitionsabhängig	~ 500 J
Abzugswiderstand bis zum Druckpunkt (spannen und entsichern)	~ 10N/5mm
Abzugswiderstand/Weg Druckpunkt bis Schußauslösung	~ 20–30N/2,5mm

TECHNICAL DATA

Calibre	9 x 19 mm (Para)
Length	188 mm
Height with sights	131 mm
Width	30 mm
Length between sights	165 mm
Barrel length	114 mm
Barrel profile – hexagonal profile with right hand twist	
Length of twist	250 mm
Magazine capacity	17 Stk./rounds
Mass (weight):	
– without magazine	620 g
– magazine empty	41 g
– magazine full	~ 250 g
Muzzle velocity (V_0)*	~ 360 m/sec
Muzzle energy (E_0)* * depending on ammunition used	~ 500 J
Trigger pull/trigger slack travel (taking up tension and releasing safety)	~ 10N/5mm
Trigger pull/trigger travel up to discharge	~ 20–30N/2,5mm

DONNEES TECHNIQUES

Calibre	9 x 19 mm (para)
Longueur	188 mm
Hauteur avec dispositif de visée	131 mm
Largeur	30 mm
Longueur du dispositif de visée	165 mm
Longueur du canon	114 mm
Profil du canon: hexagonal à pas de rayure vers la droite	
Longueur du pas de la rayure	250 mm
Capacité du magasin (nombre de cartouches)	17
Masse (poids):	
– sans magasin	620 g
– magasin vide	41 g
– magasin plein	~ 250 g
Vitesse initiale (V_0)*	~ 360 m/sec
Energie initiale (E_0)*	~ 500 j
* en fonction des munitions	
Résistance de détente/course jusqu'au point de poussée (tendre et retirer la sûreté)	~ 10 N/5 mm
Résistance de détente/course du point de poussée jusqu'au tir	~ 20-30 N/2,5 mm

DATOS TECNICOS

calibre	9 x 19 mm (para)
largo	188 mm
altura con puntería	131 mm
ancho	30 mm
distancia entre miras	165 mm
largo del cañón	114 mm
perfil del cañón: perfil con seis macizos con rayado dextrósum	
paso del rayado	250 mm
capacidad del cargador (cartuchos)	17
masa (peso):	
– sin cargador	620 g
– cargador sin cartuchos	41 g
– cargador lleno	~ 250 g
velocidad inicial (V_0)*	~ 360 m/sec
energía del proyectil en la boca (E_0)*	~ 500 j
* según tipo de munición	
resistencia del disparador/carrera hasta el punto de espera (armar y quitar el seguro)	~ 10 N/5 mm
resistencia del disparador/carrera punto de espera hasta disparo	~ 20-30 N/2,5 mm

ZUBEHÖR:

- Pistolen-Box (dichtschließender Transport- u. Aufbewahrungsbehälter mit Versperrmöglichkeit)
- Reservemagazin
- Putzstock mit integriertem Dochtalther
- Reinigungsbürste
- Superleichtes Schnellziehholster (für verschiedene Trageweisen)
- 2 Kimmen (austauschbar, unterschiedliche Höhen 0,4 mm höher bzw. 0,4 mm niedriger als Normalkimme)

FUNKTION DER WAFFE

1. Zustand der Waffe: **geladen** d. h. – eine Patrone im Lauf, Schlagbolzen (5) teilgespannt und gesichert, Abzug (6) in vorderster Position. Mit dem Abzugfinger wird die im Abzug integrierte Abzugssicherung betätigt, um den Abzug voll durchziehen zu können.
2. Wird der Abzug bis zum Druckpunkt (Weg 5 mm) gezogen, ist die Waffe entsichert d.h. die Abzugstange liegt hinter der Sicherungsrampe, die Schlagbolzensicherung ist aufgehoben und der Schlagbolzen gespannt. Beim weiteren Zurückziehen (Durchziehen des Abzuges) gibt die Abzugstange über die Steuerfeder (24) den Schlagbolzen frei. Durch den Rückstoßimpuls bewegt sich das Verschlussstück (1) nach rückwärts. Dabei wird nach ca. 3 mm Rücklaufweg die Verriegelung zwischen Lauf (2) und Verschlussstück (1) gelöst, der Lauf schwenkt über den Verriegelungsblock (22) nach unten und wird in dieser Position gehalten. Das Verschlussstück bewegt sich allein bis in seine Endlage zurück. Während dieses Rücklaufes wird die Hülse vom Auszieher (11) aus dem Lauf gezogen und in weiterer Folge über den Ausstoßer (23) nach rechts oben ausgeworfen.

ACCESSORIES

- Pistol box (tight-closing box for transport and safe-keeping, with locking facility)
- Spare magazine
- Cleaning rod with integrated wadding holder
- Cleaning brush
- Super-light quick-draw holster (for different carrying formats)
- 2 rear sights (exchangeable, differing heights – 0.4 mm higher or 0.4 mm lower than normal rear sight)

FUNCTION OF THE WEAPON

1. State of the weapon: **loaded**, i.e., a round in the barrel, firing pin (5) partially tensioned and secured, trigger (6) in the foremost position. The trigger safety integrated in the trigger is actuated with the trigger finger in order to pull the trigger all the way.
2. When the trigger slack is taken up to the first pressure point (travel 5 mm), the weapon is released from safety, i.e. the trigger bar lies behind the safety ramp, the firing pin safety is raised, and the firing pin is under tension. As the trigger is pulled further back, the trigger bar releases the firing pin by means of the connector (24). The recoil impulse moves the slide (1) backwards. After about 3 mm movement to the rear, the locking action between the barrel (2) and the slide (1) will be released, the barrel swings downwards over the locking block (22) and is retained in this position. The slide moves back into its final position on its own. During this return travel, the cartridge is pulled out of the barrel by the extractor (11), and is then thrown out to the right via the ejector (23).

ACCESSOIRES

- Coffret (coffret de transport et de conservation hermétique avec possibilité de verrouillage)
- Magasin de réserve
- Tige de nettoyage avec support à mèche intégré
- Brosse de nettoyage
- Etui pour tir rapide superléger (pour différents ports d'arme)
- 2 mires (interchangeable, hauteurs différentes) plus haute ou plus basse de 0,4 mm qu'une mire normale

FONCTIONNEMENT DE L'ARME

1. Etat de l'arme: **chargé**, c.à.d. une cartouche dans le canon, percuteur (5) tendu partiellement et assuré, détente (6) en position la plus en avant. La sûreté de détente intégrée dans la détente est actionnée à l'aide du doigt de détente afin de pouvoir tirer entièrement la détente.
2. Lorsque la détente est tirée jusqu'au point de poussée (course 5 mm), la sûreté de l'arme est retirée, c.à.d. la tige de détente se trouve derrière la rampe de sûreté, la sûreté du percuteur est soulevée et le percuteur tendu. En tirant encore vers l'arrière (tension de la détente), la tige de détente libère le percuteur par l'intermédiaire du connecteur (24). Du fait de l'impulsion de recul, la culasse (1) se déplace vers l'arrière, ce qui déclenche après environ 3 mm de course de recul le verrouillage entre le canon (2) et la culasse (1). Le canon bascule vers le bas par l'intermédiaire du bloc de verrouillage (22) et sera maintenu dans cette position. La culasse se replace seule jusqu'à atteindre sa position finale. Durant cette course de retour, la cartouche est retirée du canon par l'extracteur (11) pour être ensuite éjectée en haut à droite par l'éjecteur (23).

ACCESORIOS:

- Caja-pistola (caja con cierre hermético para el transporte y para la conservación del arma; con posibilidad de cerrar con llave)
- cargador de reserva
- lavador con dispositivo porta-mechas integrado
- cepillo de limpieza
- pistolera extra-ligera que permite sacar rápidamente el arma (para varios modos de llevar la pistola)
- 2 brújulas (de recambio, con alturas diferentes (0,4 mm más y menos, respectivamente, de la brújula normal)

FUNCIONAMIENTO DEL ARMA

1. Estado del arma: **cargada**, es decir, un cartucho en el cañón, percutor (5) parcialmente armado y con seguro y el gatillo (6) en posición delantera. Con el dedo que apreta el gatillo será accionado contemporáneamente el seguro integrado del disparador, permitiéndolo de tal manera el accionamiento completo del gatillo.
2. Apretando el gatillo hasta el punto de espera (carrera 5 mm), se quita el seguro del arma, es decir, la varilla se encuentra por detrás de la muesca de seguro, el seguro del percutor queda anulado y el percutor armado. Apretando más el gatillo (accionamiento completo), la varilla libera el percutor por medio de una muelle de accionamiento. El impulso de repulsión producido por el disparo hace retroceder la culata (1). Luego de una carrera de aprox. 3 mm, el cañón (2) se desengancha de la culata (1) y vira hacia abajo por medio de la pieza de bloqueo. En esta posición queda fijado, mientras que la culata sigue su movimiento de retroceso hasta alcanzar su posición final. Durante este retroceso de la culata, el extractor extrae el cartucho vacío el cual queda echado por el eyector.

Die im Verschußstück befindliche Kulissee betätigt die Steuerfeder und trennt diese von der Abzugstange. Dadurch wird diese von der Abzugsfeder (25) angehoben und wieder in die Bahn der Schlagbolzennase gebracht.

The link piece in the slide actuates the connector and separates it from the trigger bar. This causes the trigger bar to be raised off the trigger spring (25) and to be brought back into the path of the firing pin nose.

La coulisse se trouvant dans la culasse actionne le connecteur et sépare ce dernier de la tige de détente grâce à quoi celle-ci sera soulevée par le ressort de détente (25) et de nouveau placée dans le cran du taquet du percuteur.

La colisa integrada en la culata acciona el muelle de accionamiento y lo separa de la varilla del disparador. Por consiguiente, ésta será levantada por el resorte del disparador (25) hasta alcanzar otra vez la carrera de la punta del percutor.

3. Die Schließfeder bringt nun das Verschußstück nach vorne.

3. The recoil spring now brings the slide forwards.

3. Le ressort récupérateur amène maintenant la culasse vers l'avant, ce qui entraîne:

3. Ahora, el resorte de cierre empuja la culata a su posición delantera.

Dabei wird:

- die Abzugstange durch den Schlagbolzen auf die Sicherungsrampe geschoben,
 - die Schlagbolzensicherung in Eingriff gebracht,
 - der Schlagbolzen teilgespannt,
 - eine Patrone aus dem Magazin zugeführt und
 - der Lauf mit dem Verschußstück verriegelt.
- Die Waffe ist wieder gesichert und schußbereit.
Nach Abgabe des letzten Schusses wird das Verschußstück vom Verschußfanghebel (27) in geöffneter Stellung gehalten.

As this happens:

- The trigger bar is pushed onto the safety ramp by the firing pin,
 - the firing pin safety is brought into engagement
 - the firing pin is put under partial tension
 - a round is passed out of the magazine, and
 - the barrel is locked with the slide.
- The weapon is again secured and ready to fire.
After the last round has been fired, the slide will be held in the open position by the slide stop lever (27).

- que la tige de détente est poussée par le percuteur sur la rampe de sûreté,
 - que le percuteur est partiellement tendu
 - qu'une cartouche est amenée du magasin en position de feu et
 - que le canon est verrouillé avec la culasse.
- L'arme est de nouveau assurée et prêt à tirer.
Après avoir tiré le dernier coup de feu, la culasse est maintenue en position ouverte par l'arrêt de culasse (27).

Contemporáneamente se realizan los movimientos siguientes:

- el percutor empuja la varilla a la muesca de seguro,
 - el percutor queda parcialmente armado
 - se empuja un cartucho del cargador a la recámara del cañón y
 - el cañón queda nuevamente trancado con la culata.
 - El arma queda con seguro y lista para el próximo disparo.
- Después de disparar el último cartucho, la culata es retenida en posición abierta por el retenedor de cierre (27).

**EXPLOSIONSZEICHNUNG UND
BESTANDTEILLISTE DER PISTOLE
GLOCK 17**

- 1 Verschlußstück
- 2 Lauf
- 3 Schließfeder
- 4 Schließfederführung
- 5 Schlagbolzen
- 6 Distanzhülse
- 7 Schlagbolzenfeder
- 8 Federteller
- 9 Schlagbolzensicherung
- 10 Feder zur Schlagbolzensicherung
- 11 Auszieher
- 12 Druckbolzen
- 13 Druckbolzenfeder
- 14 Federlager
- 15 Deckplatte zum Verschlußstück
- 16 Kimme
- 17 Griffstück
- 18 Feder zum Magazinhalter
- 19 Magazinhalter
- 20 Feder zum Verriegelungsschieber
- 21 Verriegelungsschieber
- 22 Verriegelungsblock
- 23 Steuerblock mit Ausstoßer
- 24 Steuerfeder
- 25 Abzugsfeder
- 26 Abzug mit Abzugstange
- 27 Verschußfanghebel mit Feder
- 28 Abzugsachse
- 29 Stift zum Steuerblock
- 30 Magazinzubringer
- 31 Magazinfeder
- 32 Magazinboden
- 33 Magazinkörper

**Exploded Drawing and
Component Parts of the Pistol
GLOCK 17**

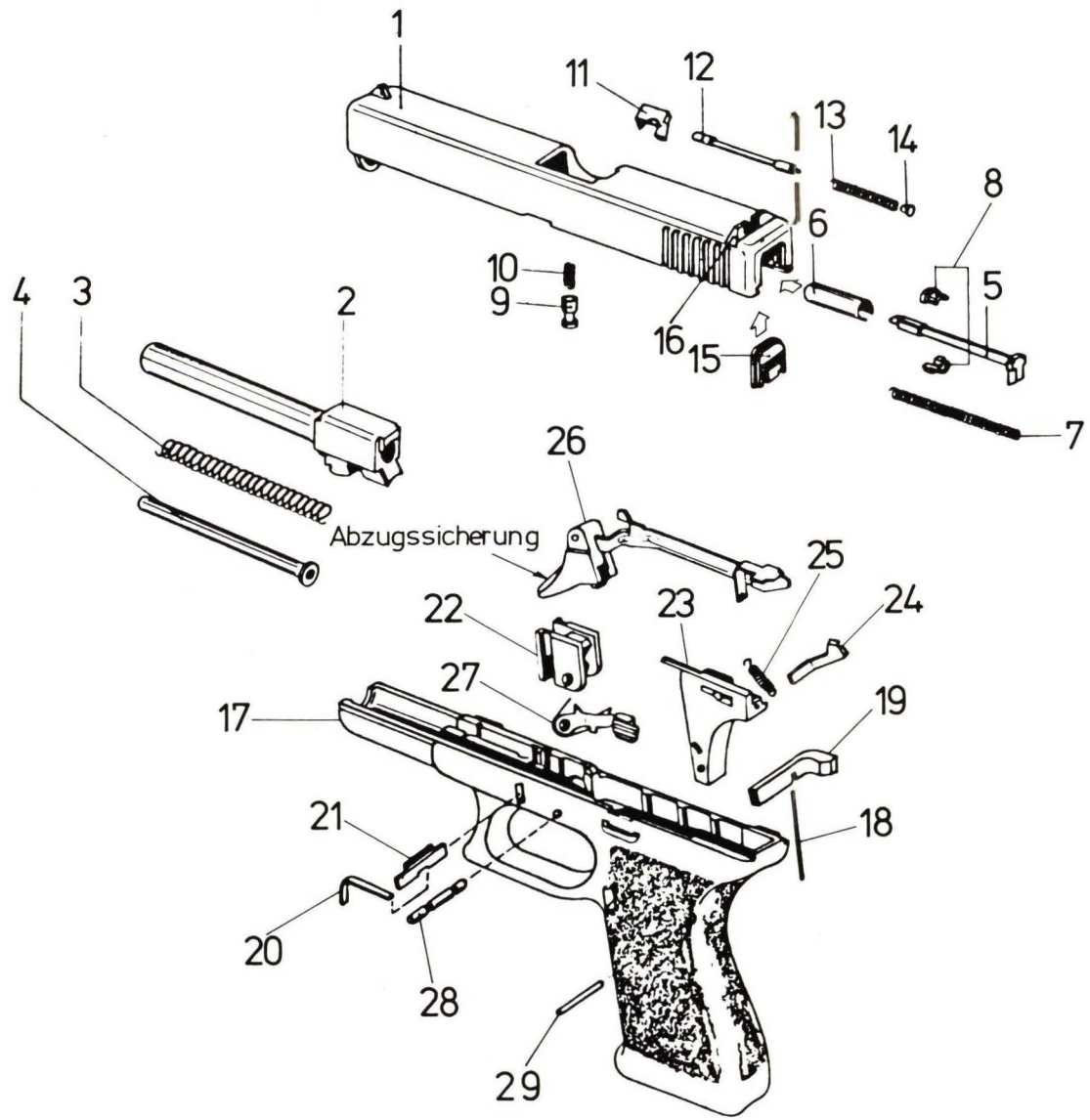
- 1 Slide
- 2 Barrel
- 3 Recoil spring
- 4 Recoil spring tube
- 5 Firing pin
- 6 Spacer sleeve
- 7 Firing pin spring
- 8 Spring cups
- 9 Firing pin safety
- 10 Firing pin safety spring
- 11 Extractor
- 12 Ejector depressor plunger
- 13 Ejector depressor plunger spring
- 14 Spring-loaded bearing
- 15 Slide cover plate
- 16 Rear sight
- 17 Receiver
- 18 Magazine catch spring
- 19 Magazine catch
- 20 Locking slide spring
- 21 Locking slide
- 22 Locking block
- 23 Trigger mechanism housing with extractor
- 24 Connector
- 25 Trigger spring
- 26 Trigger with trigger bar
- 27 Slide stop lever
- 28 Trigger bar
- 29 Locking block pin
- 30 Follower
- 31 Magazine spring
- 32 Magazine floor plate
- 33 Magazine tube

**SCHEMA ECLATE ET LISTE DES
PIECES
DETACHEES DU PISTOLET
GLOCK 17**

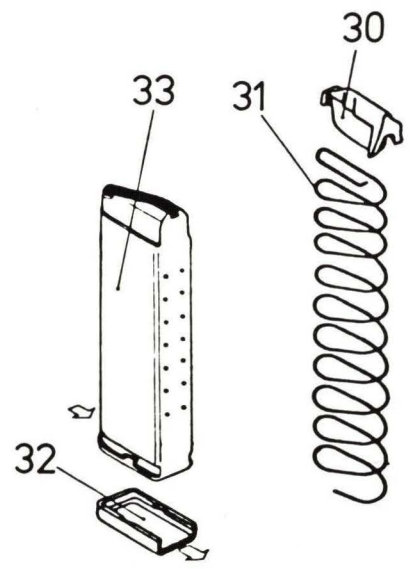
- 1 Culasse
- 2 Canon
- 3 Ressort récupérateur
- 4 Tube de ressort récupérateur
- 5 Percuteur
- 6 Douille d'écartement
- 7 Ressort du percuteur
- 8 Coupelle de ressort
- 9 Sûreté du percuteur
- 10 Ressort pour la sûreté du percuteur
- 11 Extracteur
- 12 Boulon de pression
- 13 Ressort du boulon de pression
- 14 Cône (bride) de ressort
- 15 Plaque de protection pour la culasse
- 16 Mire
- 17 Poignée
- 18 Ressort pour l'arrêtoir du magasin
- 19 Arrêtoir du magasin
- 20 Ressort pour le curseur de verrouillage
- 21 Curseur de verrouillage
- 22 Bloc de verrouillage
- 23 Bloc de commande avec éjecteur
- 24 Connecteur
- 25 Ressort de détente
- 26 Détente avec tige de détente
- 27 Arrêtoir de culasse
- 28 Axe de détente
- 29 Goujon pour le bloc de commande
- 30 Dispositif d'amenée du magasin
- 31 Ressort du magasin
- 32 Socle du magasin
- 33 Magasin

**DIBUJO EXPLOSIVO CON LISTA
DE COMPONENTES DE LA
PISTOLA GLOCK 17**

- 1 Culata
- 2 Cañón
- 3 Resorte de cierre
- 4 Guía del resorte de cierre
- 5 Percutor
- 6 Manguito distanciador
- 7 Ressort del percutor
- 8 Platito de resorte
- 9 Seguro del percutor
- 10 Muelle del seguro del percutor
- 11 Extractor
- 12 Perno de presión
- 13 Muelle del perno de presión
- 14 Soporte de muelle
- 15 Placa cubierta de la culata
- 16 Brújula
- 17 Armazón
- 18 Muelle del retén del cargador
- 19 Retén del cargador
- 20 Muelle de la corredera de bloqueo
- 21 Corredera de bloqueo
- 22 Pieza de bloqueo
- 23 Unidad de accionamiento con eyector
- 24 Resorte de accionamiento
- 25 Resorte del disparador
- 26 Gatillo con varilla del disparador
- 27 Palanca de retención de la culata con resorte
- 28 Eje del disparador
- 29 Clavija de la unidad de accionamiento
- 30 Elevador de cartuchos
- 31 Muelle cargador
- 32 Fondo de cargador
- 33 Caja de cargador



Abzugssicherung



SICHERUNGSEINRICHTUNGEN

Die Waffe weist **keine** außenliegenden, zusätzlich zu bedienenden Sicherungselemente auf. Alle Sicherungs- bzw. Entsicherungsvorgänge laufen selbsttätig ab.

1. ABZUGSSICHERUNG:

Sie ist im Abzug (26) als Hebel eingebaut und sperrt im unberührten Zustand den Weg des Abzugs nach hinten. Fällt die Waffe zu Boden oder wird der Abzug außermittig, seitlich gedrückt, so kann sich kein Schuß lösen. Diese Sicherung wird erst durch das Abziehen mit dem Abzugfinger gelöst. Dieser Umstand bietet **höchstmögliche Schußbereitschaft bei maximaler Sicherheit des Schützen.**

2. SCHLAGBOLZENSICHERUNG:

In gesicherter Position ragt ein gefederter Bolzen (9) in die Ausnehmung des Schlagbolzens und blockiert diesen. Diese Sicherung wird nur dann aufgehoben, wenn der Abzug durchgezogen wird.

3. SICHERUNGSFUNKTION DES STEUERBLOCKS:

Der Schlagbolzen (5) schiebt unter Wirkung der Schlagbolzenfeder (7) die Abzugstange auf die Sicherungsrampe. Eine Freigabe des Schlagbolzens ist in dieser Stellung ausgeschlossen.

SAFETY DEVICES

The weapon has **no** externally-located safety devices which need to be actuated separately. All the safety or safety-release devices function automatically.

1. TRIGGER SAFETY:

This is incorporated into the trigger (26) in the form of a lever, and in the untouched state blocks the trigger from being moved backwards. If the weapon is allowed to drop, or if the trigger is subjected to an off-centre, lateral pressure, it is still impossible for a shot to be fired. This safety can only be released by the trigger being pulled by the trigger finger. This situation offers **maximum possible firing readiness combined with maximum safety for the handler.**

2. FIRING PIN SAFETY:

In the secured position, a spring-loaded pin (9) projects into the firing pin cut-out, and blocks it. This safety is only released when the trigger is pulled right back.

3. SAFETY FUNCTION OF THE TRIGGER MECHANISM HOUSING:

The firing pin (5) pushes the trigger bar onto the safety ramp under the influence of the firing pin spring (7). There is no possibility in this position of the firing pin being released.

DISPOSITIFS DE SURETE

L'arme ne possède **aucun** élément de sûreté extérieur devant être en plus manipulé. Tous les processus pour mettre et retirer les dispositifs de sûreté se déroulent automatiquement.

1. SURETE DE LA DETENTE:

Elle est incorporée dans la détente (26) sous forme d'un levier et bloque la course de la détente vers l'arrière en état hors-service. Si l'arme tombe par terre ou bien si la détente est appuyée de façon excentrique latéralement, aucun coup de feu ne peut se déclencher. Cette sûreté ne sera enlevée qu'en la retirant avec le doigt de détente. Ceci permet une **disposition optimale pour un tir rapide avec une sécurité maximale du tireur.**

2. SURETE DU PERCUTEUR:

En position de sûreté, un axe à ressort (9) dépasse dans le creux du percuteur et bloque ce dernier. Cette sûreté n'est ensuite enlevée que lorsque la détente est tirée.

3. FONCTIONNEMENT DE LA SURETE DU BLOC DE COMMANDE

Le percuteur (5) pousse sous l'effet du ressort du percuteur (7) la tige de détente sur la rampe de sûreté. Une libération du percuteur est exclue dans cette position.

ELEMENTOS DE SEGURIDAD

El arma no tiene elementos de seguridad externos que habría que accionar separadamente. Todos los procesos de aseguramiento y de desbloqueo se efectúan automáticamente.

1. Seguro del gatillo:

Está integrada en el gatillo (26) en forma de palanca y bloquea la carrera del gatillo no accionado hacia atrás. Si el arma cae al suelo, o en caso de accionamiento descentrado, lateral del gatillo no se puede producir el disparo. Este seguro es liberado sólo por el accionamiento del gatillo mediante el dedo del tirador. Por eso, este mecanismo garantiza **un tiro instantáneo y, a la vez, óptima seguridad del tirador.**

2. Seguro del percutor

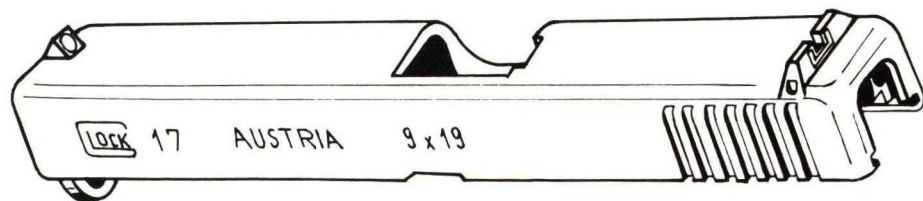
Con el seguro en función, un pestillo con muelle (9) encaja en la ranura del percutor para bloquearlo. Este seguro puede liberarse tan sólo por el accionamiento correcto del gatillo.

3. Funcionamiento de la caja del mecanismo del disparador como dispositivo de seguro

Por efecto del resorte del percutor (7), el percutor (5) empuja la varilla del disparador en la muesca de seguro. En esta posición resulta imposible la liberación del percutor.

VISIERUNG

Diese besteht aus einer Kimme (16) und einem Korn, in die weiße Kontrasteile eingelegt sind. Die Kimme ist durch Verschieben horizontal verstellbar, für die Höhenverstellung sind 2 verschiedene Kimmenhöhen erhältlich (0,4 mm über bzw. 0,4 mm unter der Normalhöhe).



SIGHTS

These consist of a rear sight (16) and a foresight, in which white contrast elements are inserted. The rear sight is adjustable horizontally by displacement, while, for height adjustment, two different rear sight heights are available (0.4 mm above or 0.4 mm below the normal height).

LADEN UND SCHIESSEN

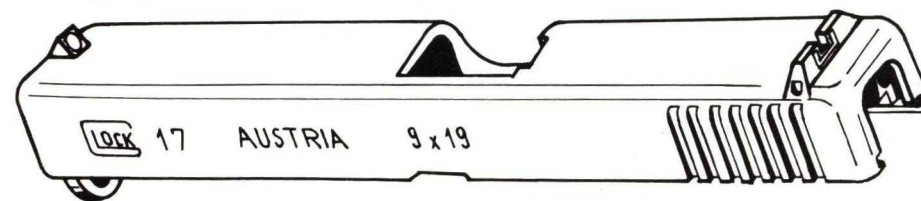
1. Das 17 Patronen fassende Magazin wird gefüllt, indem man jede einzelne Patrone von vorne, mit dem Patronenboden voraus gegen den Druck der Magazinfeder in das Magazin schiebt.
2. Einführen oder Einsetzen des Magazins in den Magazinschacht bis der Magazinhalter voll einrastet.
3. Mit der freien Hand das Verschlussstück zurückziehen und in der Endstellung vorschnellen lassen. **Der Abzugfinger der Schießhand liegt dabei außen am Abzugsbügel.** Die Waffe ist nun gesichert und schußbereit.
4. Nach der letzten Patrone bleibt das Verschlussstück offen. Leeres Magazin durch Drücken des Magazinhalters (19) aus der Waffe entfernen. Neues Magazin einsetzen und danach entweder den Verschlussfanghebel (27) nach unten drücken oder das Verschlussstück etwas zurückziehen und vorschnellen lassen. Die Waffe ist wieder gesichert und schußbereit.

LOADING AND FIRING

1. The 17-round magazine is filled by each individual round being pushed into the magazine from the front, with the base of the round being pressed down first against the pressure of the magazine spring.
2. Introduce or insert the magazine into the magazine shaft until the magazine catch engages fully.
3. Pull back the slide with the free hand, and allow it to spring forwards into the final position. **The trigger finger of the shooting hand remains outside the trigger guard.** The weapon is now secured and ready to fire.
4. After the last round has been fired, the slide remains open. Remove the empty magazine from the weapon by pushing the magazine catch (19). Insert a new magazine and then either push the slide stop lever (27) downwards, or pull the slide slightly backwards and allow it to spring forwards. The weapon is now again secured and ready to fire.

DISPOSITIF DE VISEE

Celui se compose d'une mire (16) et d'un guidon dans lesquelles sont insérés des éléments de contraste de couleur blanche. La mire est réglable en la déplaçant horizontalement, 2 différentes hauteurs de mire peuvent être obtenues pour le réglage en hauteur (0,4 mm plus haut ou plus bas que la hauteur normale).



CHARGEMENT ET TIR

1. Le magasin comprenant 17 cartouches se remplit cartouche par cartouche par le devant en poussant avec le culot de la cartouche contre la pression exercée par le ressort dans le magasin.
2. Introduire ou incorporer le magasin dans la crosse jusqu'à ce que l'arrêtoir du magasin soit entièrement encoché.
3. Tirer avec la main libre la culasse en arrière et laisser la se placer en position finale. **Le doigt de détente de la main devant tirer doit se trouver sur la tige de détente.** L'arme est maintenant assurée et prête à tirer.
4. La culasse reste ouverte après avoir tiré la dernière cartouche. Enlever le magasin de l'arme en pressant l'arrêtoir du magasin (19). Remettre un nouveau magasin, puis presser vers le bas l'arrêtoir de culasse (27) ou bien tirer en arrière la culasse et la laisser se mettre en position. L'arme est de nouveau assurée et prête à tirer.

ELEMENTOS DE PUNTERIA

Las miras consisten de brújula (16) y punto, ambas provistos de marcas de contraste blancas. La brújula permite el ajuste horizontal, para el ajuste en la elevación están a disposición dos alturas de brújulas de recambio (0,4 mm por encima y por debajo de la altura normal).

CARGAR Y TIRAR

1. El cargador con capacidad para 17 cartuchos se rellena de manera siguiente: Poner el cartucho, con el fondo hacia atrás, en el elevador, presionarlo hacia abajo contra el efecto del resorte del cargador y correrlo hacia atrás en el cargador.
2. Encajar el cargador en la camisa del mismo hasta que quede completamente enclavado.
3. Con la mano libre, tirar la culata hacia atrás y soltarla para que vuelva a su posición inicial. **Durante este proceso, el dedo del tirador se encuentra en la parte externa del estribo del disparador.** Ahora, el arma está con seguro y lista para tirar.
4. Después de disparar el último cartucho del cargador, la culata queda abierta. Quitar el cargador vacío apretando el retén del cargador (19). Colocar el cargador nuevo, después ó accionar la palanca de retención de la culata (27) ó tirar la culata un poco hacia atrás y soltarla. El arma queda nuevamente con seguro y lista para tirar.



ENTLADEN

1. Magazin entfernen.
2. Verschlußstück (1) zurückziehen, um die im Lauf (2) befindliche Patrone auszuwerfen.
3. Prüfen, ob sich keine Patrone im Lauf befindet.
4. Vorschnellenlassen des Verschlußstückes und Abziehen des Abzuges, so daß dieser sich in abgezogener Position befindet.

UNLOADING

1. Remove magazine.
2. Pull slide (1) back to eject the round which is in the barrel (2).
3. Check to ensure that there is no round in the barrel.
4. Allow the slide to spring forwards and pull the trigger into the full pulled position.



DECHARGEMENT

1. Enlever le magasin
2. Tirer en arrière la culasse (1) afin d'éjecter la cartouche se trouvant dans le canon (2).
3. Vérifier qu'aucune cartouche ne se trouve dans le canon.
4. Faire avancer la culasse et tirer la détente de façon à ce que celle-ci se trouve en position de détente.

DESCARGA

1. Quitar el cargador.
2. Tirar la culata (1) hacia atrás, para echar el cartucho que se encuentra en el cañón (2).
3. Verificar que ya no se encuentre ningún cartucho en el cañón.
4. Soltar la culata y accionar el gatillo

AUSEINANDERNEHMEN UND ZUSAMMENSETZEN

1. Für die übliche Reinigung der Waffe genügt ein Auseinandernehmen in die HAUPTBESTANDTEILE
 - Verschlußstück (1)
 - Lauf (2)
 - Schließfeder (3) mit Schließfederführung (4)
 - Griffstück (17)
 - Magazin
2. Zur Schonung und Reinigung der Waffe empfiehlt sich die Verwendung der im Zubehör vorhandenen Reinigungsgeräte, sowie die im Fachhandel erhältlichen Reinigungslappen und Spezial-Waffenfette oder Öle.
3. **Das Auseinandernehmen der GLOCK 17 in die Hauptteile** ist in nachstehender Reihenfolge durchzuführen:
 - Abnehmen des Magazins
 - Überprüfen der Sicherheit (ob keine Patrone im Lauf)
 - Abzug durchziehen
 - Verschlußstück vom Griffstück abnehmen
 - Lauf aus Verschlußstück herausnehmen.
Vor einem weiteren Auseinandernehmen des Verschlußstückes und des Griffstückes wird auf die Sicherheits- und Garantiehinweise verwiesen.

DISMANTLING AND REASSEMBLING

1. For normal cleaning, it is sufficient to dismantle the weapon into its MAIN COMPONENT PARTS
 - slide (1)
 - barrel (2)
 - recoil spring (3) with recoil spring guide (4)
 - receiver (17)
 - magazine
2. For maintaining and cleaning the weapon, it is recommended that the cleaning equipment provided as part of the accessories be used, together with the cleaning wadding and special gun greases and oils available from specialist dealers.
3. **The GLOCK 17 is stripped into its main component parts** in the following order:
 - removal of the magazine
 - checking safety (ensuring there is no round in the barrel)
 - pulling trigger right back
 - removing slide from receiver
 - removing barrel from slide.
Before the slide and the receiver are dismantled any further, attention is drawn to the safety and guarantee conditions.

DEMONTAGE ET REMONTAGE

1. Un démontage des ELEMENTS PRINCIPAUX de l'arme suffit pour un nettoyage courant
 - Culasse (1)
 - Canon (2)
 - Ressort récupérateur (3) avec tube de ressort récupérateur (4)
 - Poignée (17)
 - Magasin
2. Pour le bon entretien et le nettoyage de l'arme, il est recommandé d'utiliser les outils de nettoyage compris dans les accessoires ainsi que des chiffons de nettoyage et des graisses et huiles spéciales en vente dans les magasins spécialisés (armurier).
3. **Le démontage des éléments principaux du pistolet GLOCK 17** doit être effectué dans l'ordre de succession suivant:
 - enlever le magasin
 - vérifier la sécurité (si aucune cartouche se trouve dans le canon)
 - retirer la détente
 - enlever la culasse de la poignée
 - retirer le canon de la culasse.
Avant de démonter la culasse et la poignée, se référer aux indications de sécurité et de garantie.

DESMONTAJE Y MONTAJE DEL ARMA

1. Para la limpieza normal del arma basta el desmontaje de los **elementos principales**
 - Culata (1)
 - Cañón (2)
 - Resorte de cierre (3) con guía de la misma (4)
 - Armazón (17)
 - Cargador.
2. Para la conservación y la limpieza del arma se recomienda el uso de los útiles de limpieza contenidos en los accesorios, y de los trapos de limpieza y las grasas o aceites especiales para armas disponibles en el comercio especializado.
3. **En el desmontaje de los elementos principales de la GLOCK 17** debe observarse el orden siguiente:
 - Quitar el cargador
 - Verificar la seguridad (si no quedan cartuchos en el cañón)
 - Accionar el gatillo
 - Retirar la culata del armazón
 - Retirar el cañón de la culata.
Antes de continuar el desmontaje de la culata y del armazón hay que observar las instrucciones de seguridad y de garantía.

4. **Das Abnehmen des Verschlussstückes (s.Abb.)**

ist wie folgt durchzuführen

- Pistole mit der rechten oder linken Hand so erfassen, daß 4 Finger über dem Verschlussstück zu liegen kommen und der Daumen sich an der Rückseite des Griffstückes abstützt.
- Verschlussstück (1) mit den Fingern etwa 3 mm zurückziehen.
- Verriegelungsschieber (21) mit Daumen und Zeigefinger der rechten oder linken Hand nach unten ziehen.
- Verschlussstück nach vorne schieben und vom Griffstück trennen.

Wird das Verschlussstück zu weit (mehr als 3 mm) zurückgezogen, geht der Abzug in vorderste Position. Das Verschlussstück läßt sich nicht vom Griffstück (17) abziehen. Keine Gewalt anwenden. Es muß zuerst der Abzug durchgezogen werden.

4. **Removal of the slide (see illustration)**

is carried out as follows:

- Grasp the pistol in the right or left hand in such a way that four fingers rest over the slide and the thumb rests on the rear side of the receiver.
- Using the fingers, draw back the slide (1) about 3 mm.
- Pull the locking slide spring (21) downwards with the thumb and index finger of the right or left hand.
- Push the slide forwards and separate it from the receiver.

If the slide is drawn back too far (more than 3 mm), the trigger will move to the foremost position. The slide will then **not** separate from the receiver (17). **Do not use force.** The trigger must first be pulled all the way back.

4. **Le démontage de la culasse** (voir figure) doit être effectué comme suit:

- prendre le pistolet avec la main gauche ou droite de façon à ce que 4 doigts viennent se placer sur la culasse, le pouce venant se placer quant à lui sur le côté inférieur de la poignée;
- tirer la culasse (1) vers l'arrière d'environ 3 mm;
- tirer le curseur de verrouillage (21) avec le pouce et l'index de la main gauche ou droite vers le bas.
- pousser la culasse vers l'avant et la séparer de la poignée.

Si la culasse est tirée trop loin en arrière (plus de 3 mm), la détente se met en position la plus en avant. La culasse **ne peut pas** être retirée de la poignée (17). **Ne pas agir avec force.** La détente doit être retirée tout d'abord.

4. **Retirar la culata** (véase fig.) de manera siguiente:

- Tomar la pistola con la mano derecha o izquierda de tal manera que cuatro dedos se encuentran por encima de la culata y el pulgar se apoya en la parte trasera del armazón.
 - Tirar la culata (1) con los dedos unos 3 mm hacia atrás.
 - Tirar la corredera de bloqueo (21) con el pulgar y el índice de la mano derecha o izquierda hacia abajo.
 - Empujar la culata hacia adelante y retirarla del armazón.
- Si se ha tirado la culata demasiado hacia atrás (más de 3 mm), el gatillo queda en su posición delantera. Entonces la culata no se deja separar del armazón (17). **No se debe usar la violencia.** Hay que accionar el gatillo antes de continuar el desmontaje.



5. Das Herausnehmen des Laufes

ist wie folgt durchzuführen:

- Schließfederführung (4) mit dem Daumen etwas nach vorne drücken und anheben,
Beachte: Federdruck!
- Schließfederführung mit Schließfeder aus Verschlussstück nehmen (s.Abb.) und erforderlichenfalls trennen.
- Lauf an der Laufverriegelung erfassen, etwas nach vorne schieben, anheben und nach hinten oben aus dem Verschlussstück ziehen.

Das Zusammensetzen der GLOCK 17 erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

SICHERHEITS- UND GARANTIEHINWEISE

1. Wird diese Waffe durch Erwerber bzw. dritte Personen weiter auseinandergenommen als in der vorliegenden Bedienungsanleitung angeführt und treten dabei durch unsachgemäße Behandlung oder unvollständigen Zusammenbau Beschädigungen bzw. Funktionsstörungen der Waffe auf, und in deren Folge ein Ausschalten der Sicherungseinrichtungen ein, verliert der Erwerber **jeden Anspruch** auf Gewährleistung bei dadurch entstandenen Personen- und Sachschaden.
2. Jede Veränderung an der Grundkonstruktion der Waffe, insbesondere durch Ausschalten der Sicherungseinrichtungen ist aus Sicherheitsgründen verboten und eine Benützung dieser Waffe untersagt.

5. Removal of the barrel

is carried out as follows:

- Push the recoil spring tube (4) somewhat forwards with the thumb, and raise it,
Caution: it is under spring pressure!
- Take recoil spring tube with recoil spring out of the slide (see illustration) and separate them if necessary.
- Grasp the barrel on the barrel locking piece, push it slightly forwards, raise it, and pull it backwards out of the slide.

Reassembling the GLOCK 17

is carried out in the reverse order to the above.

SAFETY AND GUARANTEE INSTRUCTIONS

1. If the weapon is dismantled by the purchaser or by third parties further than described in these user's instruction, and if, as a result of inappropriate handling or incomplete reassembly, damage or malfunctions are caused, as a result of which the safety devices are rendered ineffective, then the purchaser shall forfeit **any claim** to guarantee against damages thereby incurred to persons or property.
2. Any change to the basic construction of the weapon, in particular by the circumvention of the safety devices, is forbidden on safety grounds, and precludes the use of the weapon.

5. Le démontage du canon

s'effectue de la façon suivante:

- presser le tube de ressort récupérateur (4) vers l'avant et soulever;
Observation: tension du ressort!
- enlever le tube de ressort récupérateur avec le ressort récupérateur de la culasse (voir figure) et les séparer en cas de nécessité;
- prendre le canon au niveau du verrouillage, pousser légèrement vers l'avant, soulever et tirer vers l'arrière par le haut de la culasse

Le remontage du pistolet GLOCK 17

s'effectue dans l'ordre de succession inverse.

INDICATIONS DE SECURITE ET DE GARANTIE

1. Si cette arme est démontée par l'acquéreur ou une tierce personne comme indiquée dans les instructions de service et si à cette occasion l'arme est endommagée ou des problèmes surviennent dans son fonctionnement à la suite d'une manipulation non conforme ou d'un montage incomplet, dont les conséquences seraient une mise hors fonction des dispositifs de sûreté, l'acquéreur perd tout **droit de réclamation** au titre de la garantie pour tout dommage survenu à l'encontre de personnes ou matériel.
2. Toute modification en ce qui concerne la structure de base de l'arme, en particulier par la mise hors fonction des dispositifs de sûreté est strictement interdite pour des raisons de sécurité, l'usage de l'arme étant dans ces conditions prohibé.

5. Retirar el cañón

de manera siguiente:

- Empujar el perno del resorte de cierre ligeramente hacia adelante y levantarlo.
Atención a la fuerza del resorte!
- Retirar la caja del resorte de cierre con el resorte de la culata (véase figura) y separar estos elementos, si está necesario.
- tomar el cañón en la pieza de bloqueo, empujarlo ligeramente hacia adelante, levantarlo y tirarlo fuera de la culata hacia atrás y hacia arriba

El montaje de la pistola GLOCK 17

se hace en orden inverso.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE GARANTIA

1. Si el comprador o terceros desmontan esta arma más allá de las instrucciones contenidas de este manual de manera que resulten de manejo impropio o de montaje deficiente daños o defectos de funcionamiento del arma que lleven al desbloqueo de los seguros, el comprador pierde **todo derecho a prestaciones de garantía** en el caso de eventuales daños de personas o de objetos originados por los defectos así provocados.
2. Por razones de seguridad se prohíbe estrictamente cada modificación de la construcción básica del arma, particularmente la puesta fuera servicio de los seguros; el uso del arma así modificada queda también estrictamente prohibido.

3. Folgende Tätigkeiten sind an der Waffe **nicht** zulässig, da sie zu Beschädigungen führen können:
- Bei ungeladener Waffe, aber auch bei abgenommenem Verschußstück (1) darf der Abzug (26) **nicht** von Hand in die vorderste Position gebracht und betätigt werden. Das Vorbringen des Abzuges in die vorderste Position **darf nur** durch Zurückschieben des Verschußstückes (ca. 15 mm oder mehr) erfolgen.
 - Bei abgenommenem Verschußstück ist das Vorschnellenlassen des Schlagbolzens (5) von Hand nicht gestattet, weil dadurch eine Beschädigung der Schlagbolzensicherung (9) eintreten kann.
 - Die in der Deckplatte (15) zum Verschußstück befindliche Stahleinlage darf nicht entfernt werden.
4. Folgende Sicherheitskontrollen sind in regelmäßigen Abständen bzw. vor dem Waffengebrauch durchzuführen:
- a) Prüfen der Funktion der Abzugssicherung – ohne Patrone! Bei Nichtbetätigung der Abzugssicherung muß der Abzug (26) blockiert sein.
 - b) Bei abgenommenem Verschußstück und ausgebautem Lauf ist der Schlagbolzen von Hand zuerst an der Schlagbolzennase ca. 5 mm zurückzuziehen und danach wieder nach vor zu schieben. Die Schlagbolzenspitze darf dabei nicht aus dem Schlitz des Verschußstückes austreten.
5. Für den Verschuß unsachgemäß gefertigter bzw. unsachgemäß laborierter Munition wird keinerlei Haftung übernommen. Bei Nichtbeachtung angeführter Hinweise ist jede Haftung ausgeschlossen.

3. The following actions are **not** permitted on the weapon, since they could lead to damage:
- With an unloaded weapon, or with the slide (1) removed, the trigger (26) may **not** be manually brought into the foremost position and actuated. The trigger **may only** be brought into the foremost position by pushing back the slide (approx. 15 mm or more).
 - With the slide removed, it is not permitted for the firing pin (5) to be sprung forwards by hand, since this could damage the firing pin safety (9).
 - The steel insert located in the cover plate (15) to the slide must not be removed.
4. The following safety checks are to be carried out at regular intervals and before the weapon is used:
- a) Test of the trigger safety function – without cartridges! The trigger will be blocked if the trigger safety is not actuated.
 - b) With the slide removed and the barrel dismantled, the firing pin is first to be drawn back manually by the firing pin nose about 5 mm and then eased forwards again. The tip of the firing pin must not project from the slot in the slide.
- 5) No liability whatever can be accepted if inexpertly manufactured or inexpertly filled ammunition is used.

All liability whatever is excluded in the event of these instructions not being observed.

3. Les manipulations suivantes de l'arme **ne sont pas** permises dans la mesure où elles peuvent conduire à d'éventuels dégâts:
- la détente (26) ne doit pas être amenée dans sa position la plus en avant et actionnée lorsque l'arme est déchargée mais aussi lorsque la culasse est (1) enlevée. Le fait de placer la détente dans sa position la plus en avant doit **seulement** avoir lieu en poussant la culasse en arrière (d'environ 15 mm ou plus).
 - Lorsque la culasse est enlevée, le fait de mettre en position le percuteur (5) à la main n'est pas autorisé dans la mesure où un endommagement du dispositif de sûreté du percuteur (9) peut se produire.
 - La garniture en acier se trouvant dans la plaque de protection (15) à la culasse ne doit pas être enlevée.
4. Les contrôles de sécurité suivants doivent être effectués à intervalles réguliers et avant que l'arme soit utilisée:
- a) Vérification du fonctionnement du dispositif de la sûreté de la détente – sans cartouche!
 - b) Lorsque le dispositif de sûreté de la détente n'est pas actionné, la détente (26) doit être bloquée.
5. Nous nous dégageons de toute responsabilité en cas de tir avec des munitions de fabrication non conforme ou qui sont remplies de façon non conforme.
- Si l'indication indiquée **n'est pas respectée, nous nous dégageons de toute responsabilité.**

3. No se admiten las operaciones siguientes con el arma, ya que podrían dar lugar a daños:
- Con el arma descargada y la culata (1) retirada, el gatillo (26) no debe empujarse a mano en la posición delantera ni accionarse. El gatillo debe empujarse en la posición delantera **sólo** tirando la culata hacia atrás (por aprox. 15 mm o más).
 - Con la culata retirada no se permite soltar el percutor a mano por el riesgo de estropear así el seguro del percutor (9).
 - No se permite retirar la guarnición de acero que se encuentra en placa cubierta (15) de la culata.
4. Hay que efectuar periódicamente y antes de emplear el arma los controles siguientes:
- a) Control del funcionamiento del seguro del gatillo – sin cartucho! Si no se acciona el seguro, el gatillo (26) debe quedar bloqueado.
 - b) Con la culata y el cañón desmontados, tirar con la mano el percutor unos 5 mm hacia atrás y después empujarlo otra vez hacia adelante. La punta del percutor no debe salir de la ranura de la culata.
5. Queda excluida toda responsabilidad si se emplean munición de fabricación o inadecuada o de carga inadecuada.

Además, queda excluida toda responsabilidad si no se observan las instrucciones mencionadas.

GLOCK Ges.m.b.H. Telefon: 02247 / 24 6 00
A-2232 Deutsch-Wagram Telex 133 307 glock a